



النم الطيَّار



01-003

النمر الطيار

Ein Gedicht von Burckhard Garbe
mit Bildern von Michael Wrede



ترجمة : هؤاد ماشطة
مراجعة : أسعد الحكيم

CARLSEN



هذه القصة الصغيرة تخص :

قصص بيكسي هي قصص الجيب الأولى لكل ولد وبنت .
في مجموعة بيكسي 01 (حكايات من عالم الحيوان) توجد القصص التالية :



عِنْدِي دُودَةٌ مَطَرٌ ، هِيَ تَحِبُّ الْمَطَرَ وَالرَّيْحَ
وَالْعَاصِفَةَ ، الْحَرُّ شَدِيدٌ وَنَحْنُ نَكَادُ نَذُوبُ ،
لِذَا يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أُرْسِّهَا بِالْمَاءِ .



عندي أيضاً فُقْمَةٌ ، إنها تُسافرُ على حصاتي
الفولاذي .

عندما تجلسُ عليه تنفجرُ العجلاتُ .



عندي أيضاً نَمِرٌ ، لقد كانَ طَيَّاراً شِراعيّاً . وبعدها
سقطَ على مَدْرَجِ الهبوطِ وَكُسِرَتْ سِنُّهُ .
وبقي مُستلقياً برهةً ، والآنَ يخافُ من الطَّيرانِ ...





عندي أيضاً كَنَغَرٌ ، إِنَّهُ يُغِمِضُ
عينه عندما يقفزُ . قفزَ في هذا
اليوم من الغرفة فسقطَ في فتحةِ
المجاري .





عِنْدِي تِمْسَاحٌ أَخْضَرٌ ، إِنَّهُ يُحِبُّ أَكْلَ الشُّكُولَا .
أَعْتَقِدُ أَنَّنَا نَرِيدُ أَنْ نَشَاهِدَ مَرَّةً كَيْفَ سَيَصْبَحُ بُنْيَا .



عندي فيلٌ ، جاعني من إحدى خالاتي .
وهو يشرب الحليب بخزطومه من الوعاء فوراً .



عِنْدِي أَيْضاً حَلَزُونَانِ ، وَهُمَا يُوقِظَانِي صَبَاحاً .
وَيَزْحَفَانِ عَلَى وَجْهِهِ فَيَصْبِحُ رَطْباً ، لَكِنَّهُمَا
لَا يُزْعِجَانِي .

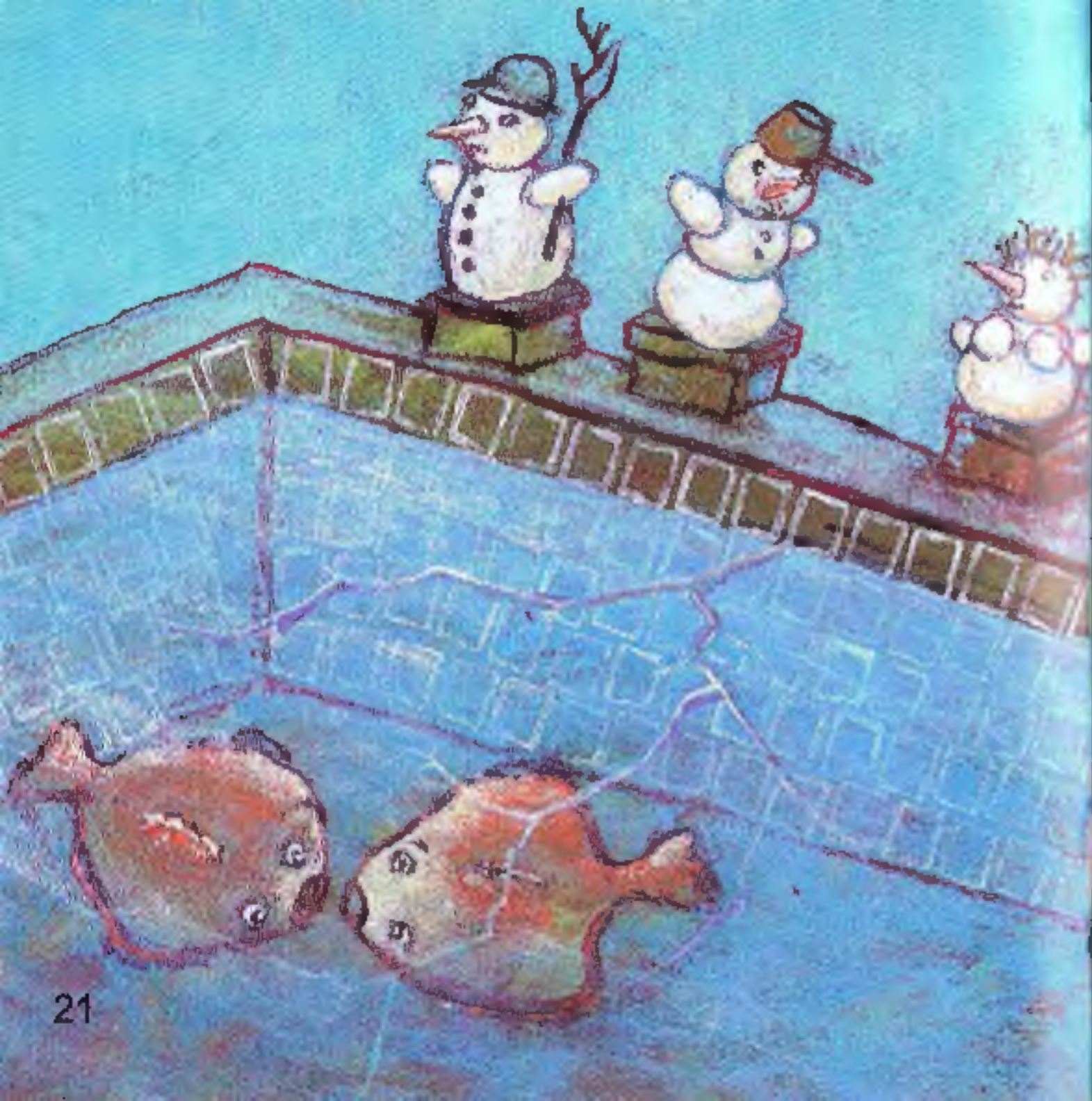


عِنْدِي أَيْضاً سَمَنْدَرٌ ، إِنَّهُ مُشَاغِبٌ حَقًّا .
لَقَدْ أَكَلَ كُلَّ الْفَرَاوَلَةِ فِي الْحَقْلِ ، وَكَنتُ أُرِيدُ أَنْ
أَجْمَعَ الْفَرَاوَلَةَ لَكِنِّي جِئْتُ مُتَأَخِّرًا .



عِنْدِي بَيْغَاءٌ ، وَهُوَ يُفَضِّلُ الْبَيْضَةَ طَرِيَّةً فِي وَجِبَةِ
الْفَطُورِ . وَفِي الْمَسَاءِ يُحِبُّهَا قَاسِيَةً ، هَذَا هُوَ طَبْعُهُ .





عِنْدِي سَمَكَتَانِ ، وَهُمَا لَا يُدْهِشُهُمَا شَيْءٌ .
فِي الشِّتَاءِ عِنْدَمَا يَتَجَمَّدُ الْحَوْضُ ،
يَجِدَانِ هَذَا أَمْرًا غَرِيبًا .

عِنْدِي طَائِرٌ ، وَهُوَ يَضْحَكُ
كَثِيرًا ، أَعْتَقَدُ أَنَّهُ مُذْ كَانَ عِنْدِي
ابْتَكَرَ أَلْفَ نُكْتَةٍ .



Copyright text and illustrations © by CARLSEN Verlag GmbH, Hamburg 2001
First published in Germany under the title TIGER, TIGER, SEGELFLIEGER
All rights reserved

جميع الحقوق محفوظة - لا يجوز الطباعة أو النسخ أو التصوير بأي شكل إلا بموافقة
خطية من مالك الحقوق - تم نشرها من قبل دار ربيع للنشر - حلب - سوريا

RP © 2010 Rabie Children Books

All rights reserved, and no part of this publication may be reproduced
or transmitted in any form, without written permission of the rights owner.

Syria - Aleppo P.O.Box 7381 Tel: +963 21 2640151 Fax: +963 21 2640153

E-mail: rabie@rabie-pub.com www.rabie-pub.com

RABIE
جميع الحقوق محفوظة
لا يجوز الطباعة أو النسخ أو التصوير بأي شكل إلا بموافقة
خطية من مالك الحقوق - تم نشرها من قبل دار ربيع للنشر - حلب - سوريا

CARLSEN

عندي أيضاً غزالٌ ، لا أراهُ
إلا نادراً .
إنه حيوانٌ جبانٌ . لا أدري
إن كان ما يزالُ هنا .



النمر الطيّار

مرحباً ، بيكسي يُقدِّمُ لكم اليومَ كيفَ تجري لعبةُ " صيدِ
الحيواناتِ " . لهذا تحتاجونَ إلى كرةٍ وخمسةِ أطفالٍ على
الأقلِّ . قفوا بشكلٍ دائريٍّ وليذكُرْ كُلُّ منكمُ اسمَ أيِّ
حيوانٍ يريدُ أنْ يُمثِّلَ دورهَ . مثالٌ : نَمْرٌ أو فقمةٌ . يذهب
الطُّفْلُ الأصغرُ إلى داخلِ الدَّائِرَةِ ، يقذفُ الكرةَ إلى الأعلى
بقَدْرٍ ما يستطيعُ مُنادياً أحدَ الحيواناتِ المُسمَّاةِ . يُشرِّعُ هذا



" الحيوانُ " إلى وَسَطِ الدَّائِرَةِ ويحاولُ
الإمساكَ بالكرةِ . وبعدها يقذفُ
الكرةَ بنفسهِ ويُنادي حيواناً آخرَ .



حكايات من عالم الحيوان

pixi
BÜCHER



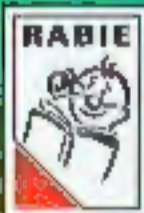
RABIE
RP © 2010 Rabie Children Books
E-mail: rabie@rabie-pub.com
www.rabie-pub.com

PIXI 01

ISBN 9933-16-014-1



9 789933 160142



01-003